

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

Vamos rever os “preparativos” para proteger nossas preciosas vidas dos terremotos (Jishin kara Taisetsuna Inochiwo Mamoru Tameni “Sonae” ni Tsuite Minaosou)

地震から大切な命を守るために ～「備え」について見直そう～

Existe a preocupação com a ocorrência do Terremoto da Falha de Nankai em um futuro próximo, e há a previsão de que com um tremor máximo de intensidade 7 no Município de Inazawa haverá um grande risco de ocorrer o fenômeno de liquefação, interrompendo os serviços essenciais em diversos locais. Vamos mais uma vez refletir sozinho e também junto com a família sobre os preparativos necessários.



★Como nos preparar? ☆どのように備える?

●Medidas de segurança em nossas residências

1. Dentro de nossas casas

Nos desastres causados por terremotos anteriores foi verificado a grande ocorrência de ferimentos causados pelo tombo e queda de móveis. Vamos tomar medidas de prevenção contra o tombo e a queda de móveis para proteger as nossas vidas. Também, é importante não deixar móveis de grande porte no quarto de dormir e dispor os móveis de maneira que não bloqueiem as saídas.

2. Residências, muros de blocos etc.

No caso da ocorrência de um grande terremoto, o desabamento de residências e muros de blocos e outros tipos de construções, poderá tirar não somente a sua própria vida como a vida de outras pessoas. É importante para garantir a segurança, a realização de inspeções periódicas.

▼Sistema de Auxílio

• Sistema de auxílio com despesas para a aquisição de materiais para a prevenção de queda dos móveis

Contato: Divisão de Segurança para Prevenção de Desastres, 32-1275.

• Diagnóstico gratuito da resistência sísmica de residências de madeira/ Auxílio para reforma da resistência sísmica de residências etc.

• Auxílio para despesas do diagnóstico da resistência sísmica de residências que não são de madeira/ Auxílio com as despesas para a remoção dos muros de blocos etc.

Contato: Divisão de Engenharia e Arquitetura, 32-1418

●Armazenagem de alimentos e água para consumo

Devido a previsão da longa interrupção dos serviços essenciais tais como energia elétrica, gás, abastecimento de água entre outros provocada pelo fenômeno de liquefação, será muito importante o armazenamento de alimentos e água para o consumo. Vamos garantir alimentos e água para o mínimo de 3 dias.

Sugerimos o “rolling stock (estoque rotativo)”, em que o consumo é feito a partir dos produtos com o prazo de validade mais próximas, sendo um método de

armazenamento de alimentos e água que propõe a compra de uma quantidade um pouco maior dos produtos alimentícios habituais. Assim, vamos consumindo ordenadamente os alimentos com o prazo de validade mais próximas e alimentos conservados marcados com a data mais antiga, para então comprarmos mais para



suprir os alimentos que foram consumidos, garantindo sempre uma quantidade fixa de alimentos e água para consumo.

Também, seria melhor deixar preparado alguns itens tais como artigos do dia a dia, toaletes descartáveis etc.

★O que fazer para agir com calma nos casos de desastres?

☆災害時、落ち着いて行動するには？

●Participar dos treinamentos

Vamos participar ativamente dos treinamentos voluntários para a prevenção de desastres realizados pelos distritos e outras instituições para que possamos agir rapidamente em casos de desastres.

●Verificar os locais de abrigo

Nosso município tem na data atual de 01/08/2023, indicado como locais de abrigo 40 instalações tais como as escolas de ensino primário, ginásio e colegial, ginásios de esporte entre outros. Vamos procurar ter o hábito de verificar as previsões dos prejuízos, os locais de abrigo e refúgio, o trajeto até o abrigo e outros itens através do mapa para prevenção de desastres.

▼O mapa de prevenção contra desastres pode ser verificado pelo site do município e na Divisão de Segurança e Prevenção de Desastres.

★Onde poderemos obter as informações? ☆どこから情報が得られる？

●Obtenção de informações sobre o desastre

Não sabemos quando um desastre poderá ocorrer. Para que possamos obter informações com serenidade em quaisquer condições, é importante garantir diversas formas de se obter as informações.

1. Televisão, rádio.

2. Internet, redes sociais.

3. Sistema de transmissão por rádio para prevenção de desastres

É um sistema que informa simultaneamente através da transmissão de rádio por alto-falantes instalados ao ar livre, as informações de urgência entre outros em situações que necessitam de urgência. Nos casos em que não tenha conseguido compreender o conteúdo da transmissão é possível consultar o seu conteúdo ligando para o “Serviço telefônico de consulta ao conteúdo transmitido pela administração de prevenção de desastres” (32-9511).

4. LINE, Twitter e Facebook oficiais do município.

5. Sistema de transmissão de informações de emergência.

Fornecemos informações relacionadas aos desastres tais como evacuação, locais de abrigo entre outras informações por e-mail através do registro do e-mail do seu telefone celular, smartphone etc.

●Contato: Divisão de Segurança e Prevenção de Desastres, 32-1275.

Não se esqueça de “trancar” sua bicicleta! (Jitensha no “Kagikake” wo Wasurezuni!)

自転車の「鍵かけ」を忘れずに！

O número atualizado no final do mês de maio de furtos de bicicleta em nosso município é de 75 casos, sendo que houve um grande aumento nesse número em comparação com o mesmo período do ano passado. Das bicicletas furtadas cerca de 80% não estavam trancadas e comparando o número de furtos de bicicletas em nossa cidade com outras cidades de nossa província verificamos que a porcentagem de bicicletas que não estavam trancadas é cerca de 15% acima de outros municípios.

A medida básica para evitarmos os furtos de bicicletas é “trancar”. É eficaz o uso de dupla trava e a instalação de câmeras de segurança nos estacionamentos de bicicletas. Procure ter certeza de ter trancado sua bicicleta, mesmo estando em sua casa.

EVENTOS

Festival de Verão de Sobue (Sobue Natsu Matsuri) そぶえ夏まつり

▼Data e horário: 15/08(terça), das 18h00 às 20h45 (será cancelado em caso de chuva e quando o campo estiver em más condições)

▼Local: Campo poliesportivo do Sobue no Mori

▼Conteúdo: Yamazaki Jizō Daiko, Bon Odori, fogos de artifícios Tezutsu Hanabi e projeção mapeada.

●Contato: Sucursal de Sobue, 97-2121.

Summer Night/ Festival Satohigashi 2023 サマーナイト・フェスティバルさとひがし '23

▼Data e horário: 19/08(sábado), das 16h30 às 20h50 ※Será realizado no dia 20/08(domingo) em caso de chuva.

▼Local: Campo de esportes da Escola de Ensino Primário Osato-Higashi.

▼Conteúdo: Apresentação da Banda de Metais da Escola de Ensino Ginásial de Osato-Higashi, Inokuchi Kodomo Daiko, Kusakabe Daiko, Bon Odori, barracas de alimentação, etc.

●Contato: Centro Cívico Osato-Higashi, 23-7770.

Espaço de interação de Orizu (Orizu Fureai Hiroba) 下津ふれあい広場

▼Data e horário: ①19/08(sábado), das 13h00 às 21h30 e ②20/08(domingo), das 09h00 às 21h00.

▼Local: Centro Cívico de Orizu

▼Conteúdo: Bon Odori, praça de alimentação, captura de “ayu” com as mãos (somente no ②), exposição de obras em grupo, exposição de pôsteres pintados por crianças, exposição de arte pelas crianças das creches e outros.

●Contato: Centro Cívico de Orizu, 23-0771.

Atendimento em Português no Município de Inazawa

ポルトガル語相談

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1146)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia
4,18 agosto
1, 15setembro



Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

あいち多文化共生センター

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Segunda-feira a Sabado das 10:00 as 18:00 * Fechado no começo e final de ano (29/12~03/01)

Portugues, Espanhol, Ingles, Chines, Filipino/Tagalo, Vietnamita, Nepales,Indonesio, Tailandes, Coreano, Birmanes, Russo, Ucraniano (em principio as segundas, quartas e quintas-feiras), Japones

☆Homepaqe da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>